



Desarrollo del lenguaje en los niños

Tanto la sociedad en general como muchos profesionales de la educación y la salud tienen opiniones contrapuestas sobre si se debe apoyar el aprendizaje de dos idiomas de manera temprana en el desarrollo del niño y más tarde en la escuela, ya que aprender dos idiomas a la vez podría confundir a los niños. La investigación, que se describe con más detalle a continuación, ha demostrado que, dada la exposición adecuada a dos idiomas, los niños pequeños pueden adquirir una competencia completa en ambos.

En *Cómo promover el éxito educativo de los niños y los jóvenes que aprenden inglés: futuros prometedores* (2017), un informe de las National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine, se describen las capacidades de los estudiantes de dos idiomas (*dual language learners*, DLL) y las influencias que el desarrollo del idioma¹ tiene sobre ellos. Este resumen incluye los resultados en estas áreas que se encuentran en el informe.



Qué revela la ciencia acerca del bilingüismo

La evidencia científica claramente señala una capacidad subyacente universal para aprender dos idiomas con la misma facilidad que uno. Los bebés son expertos en aprender los sonidos específicos y las secuencias de sonidos del lenguaje; su capacidad para discriminar los sonidos del habla se vuelve específica para un idioma durante la segunda mitad del primer año de vida (entre los 6 y 9 meses). Los niños que son DLL tienen una capacidad impresionante para manejar sus dos idiomas cuando se comunican con otras personas. Por ejemplo, pueden escoger qué idioma usar según cuál sea el idioma que conozcan o prefieran las personas con las que están hablando.

La evidencia de investigaciones recientes también señala las ventajas cognitivas para los bilingües. Aprender y usar dos idiomas mejora el funcionamiento ejecutivo, la capacidad para planificar, controlar la propia atención, regular la propia conducta y pensar con flexibilidad. Las personas bilingües a menudo exhiben un amplio conjunto de ventajas que están relacionadas con la capacidad para controlar su foco de atención. También pueden tener ventajas en la memoria operativa espacial y verbal y otros componentes del funcionamiento ejecutivo que surgen a partir de los 18 meses. Dichas ventajas se observan más comúnmente entre las personas bilingües que llegaron a ser altamente competentes en ambos idiomas a edades tempranas.

No hay evidencia de que el uso de dos idiomas en el hogar, o el uso de uno en el hogar y otro en un entorno de asistencia y educación tempranas, desde el nacimiento hasta los 5 años, confunda a los DLL o ponga en riesgo el desarrollo de uno o ambos idiomas. Con la exposición adecuada a los dos idiomas, los niños pequeños tienen la capacidad para desarrollar competencia en el vocabulario, la morfología, la sintaxis y la pragmática de ambos idiomas.

¹ El término "estudiantes de dos idiomas" (DLL) se utiliza cuando se hace referencia a los niños desde el nacimiento hasta los 5 años que se encuentran en sus hogares, en la comunidad o en programas de educación y de asistencia temprana (*early care and education*, ECE).



Influencias en el aprendizaje de dos idiomas

La competencia con la que los niños aprenden su lengua materna y el inglés varía considerablemente entre cada uno, lo que puede explicarse por múltiples factores, por ejemplo, la exposición temprana frente a la exposición tardía a un segundo idioma, la generación de inmigrantes a la que pertenezcan los padres y la cantidad de años en los Estados Unidos, el nivel socioeconómico, la exposición a los riesgos de la pobreza, el estado del primer idioma en la comunidad y las características del vecindario. Los padres de diferentes comunidades culturales tienen diferentes puntos de vista y prácticas con respecto a su función como maestros de sus hijos y a cómo y cuánto se comunican con sus hijos. Estas diferencias influyen en el desarrollo del lenguaje de los niños.

La exposición temprana a un segundo idioma (aproximadamente antes de los 3 años) se asocia constantemente a mejores habilidades lingüísticas en ese segundo idioma. Los niños expuestos a dos idiomas simultáneamente demuestran la misma trayectoria de desarrollo en cada idioma que la observada en niños monolingües, siempre que tengan una exposición adecuada a cada idioma.

Una pregunta clave ha sido hasta qué punto la capacidad de los niños en el primer idioma apoya u obstaculiza la adquisición de un segundo idioma. Algunos padres inmigrantes pueden temer que hablar con su hijo en el primer idioma disminuya la adquisición de inglés o interfiera en ella; los maestros también expresan esta preocupación. Pero construir una base sólida en la lengua materna o primer idioma (*language 1, L1*) de un niño facilita el desarrollo de habilidades en un segundo y hasta un tercer idioma.

El uso del primer idioma en varios entornos se asocia al desarrollo de una identidad étnica saludable en la primera infancia y disminuye los potenciales efectos psicológicos negativos que pueden ocurrir si se pierde el primer idioma, como el debilitamiento de las relaciones con los padres y otros miembros de la familia. Además, las investigaciones indican que el desarrollo del lenguaje de los niños se beneficia cuando los adultos les hablan en el idioma en el que los adultos son más competentes y con el que se sienten más cómodos.

La participación de los niños en actividades de alfabetización tales como la lectura compartida de libros, la narración de cuentos, la recitación de versos infantiles y el cantar canciones apoyan el crecimiento de su lenguaje y la alfabetización emergente. Hay una amplia evidencia de los beneficios de la lectura compartida de libros y la exposición a libros impresos para el caudal de vocabulario de los niños, la conciencia fonémica, el conocimiento del concepto de la letra impresa y las actitudes positivas hacia la alfabetización. Estos beneficios también son válidos para los DLL en el nivel preescolar.

Los padres de los DLL pueden promover un sentido de comunidad al socializar a los niños de manera que mantengan características importantes de su cultura de origen. Los padres inmigrantes pueden buscar organizaciones comunitarias que ofrezcan clases en el primer idioma, escuelas en las que se imparta el plan de estudios del país de origen o instituciones religiosas que promuevan la identidad étnica y cultural de los niños.

Este resumen se basa en el informe *Cómo promover el éxito educativo de los niños y los jóvenes que aprenden inglés: futuros prometedores*, un documento en PDF que se puede descargar de forma gratuita de <https://www.nap.edu/catalog/24677>.